

Hướng dẫn Các Nguyên Tắc Của AES

Từ Lời Nói Đến Hành Động

Bộ Quy Tắc Ứng Xử Của Chúng Tôi



Gửi Nhân viên của AES,

Tại AES, chúng ta thống nhất trong sứ mệnh và mục đích của mình: cùng nhau thúc đẩy tương lai ngành năng lượng. Chúng ta chia sẻ tầm nhìn trở thành công ty năng lượng hàng đầu thế giới và cam kết cải thiện cuộc sống bằng cách cung cấp các giải pháp năng lượng xanh hơn, thông minh hơn mà thế giới cần. Chúng ta cũng chia sẻ một bộ nguyên tắc chung định hướng cách chúng ta làm việc để hướng tới tầm nhìn đó. Các Nguyên tắc là nền tảng của chúng ta. Chúng định hướng mọi hành động của chúng ta, đặt ra một khuôn khổ chung cho cách chúng ta tương tác với những nhân viên AES khác, thực hiện kinh doanh với các đối tác và các nhà cung cấp, và phục vụ khách hàng cũng như rất nhiều cộng đồng và môi trường mà chúng ta hoạt động trên khắp thế giới.

Chúng ta tin tưởng vào việc đặt an toàn lên trên hết, hoạt động với các tiêu chuẩn cao nhất và làm việc cùng nhau. Được định hướng bởi các Nguyên tắc, chúng ta đầu tư vào các chương trình trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp để hỗ trợ điều kiện xã hội, kinh tế và môi trường tại các cộng đồng nơi chúng ta hoạt động và được công nhận là công ty hàng đầu trong ngành năng lượng về hiệu quả hoạt động và an toàn. Nhờ có các Nguyên tắc và văn hóa công ty độc đáo, chúng ta đã liên tục được ghi nhận là một trong những Công ty Tuân thủ Nội quy nhất Thế giới.

Nhân viên của chúng ta rất quan trọng trong mọi khía cạnh của AES và chúng ta nỗ lực cung cấp các công cụ cần thiết để tối ưu hóa tiềm năng của họ và hiệu quả hoạt động kinh doanh thông qua việc sử dụng các công nghệ mới và các giải pháp kinh doanh sáng tạo. Hướng dẫn về các Nguyên tắc của AES được xây dựng để giúp mỗi chúng ta biến các Nguyên tắc thành hành động bằng việc mô tả thực tiễn kinh doanh và các nguyên tắc mà các nhân viên của AES được mong đợi sẽ áp dụng vào công việc của mình và các quyết định kinh doanh được đưa ra nhân danh Công ty.

Hướng dẫn về các Nguyên tắc của AES là một nguồn quan trọng nhằm đảm bảo chúng ta tiếp tục hành động với các tiêu chuẩn nội quy cao nhất trong tất cả các hoạt động kinh doanh của mình. Mỗi người trong chúng ta đều có trách nhiệm tuân thủ Hướng dẫn về các Nguyên tắc của AES và tôi khuyến khích bạn đọc kỹ nó để đảm bảo bạn hiểu các cam kết của mình với tư cách là một nhân viên AES. Chúng ta cũng có trách nhiệm lên tiếng khi những người khác không thực hiện những cam kết này. Cùng nhau, chúng ta có thể duy trì các tiêu chuẩn nội quy đã đưa AES tới những thành công trong quá khứ và những thành công chúng ta sẽ đạt được trong tương lai.



Thân ái,

Andrés Gluski
Chủ tịch, CEO



Mục lục

Các Nguyên tắc của chúng ta

- [Các Nguyên Tắc của chúng ta: 4](#)
- [Trách Nhiệm Của Các Nhân Viên AES: 5](#)
- [Các Trách Nhiệm Khác Của Đội Ngũ Quản Lý: 5](#)
- [Tìm Kiếm Sự Giúp Đỡ Ở Đâu: 6](#)
- [Điều Gì Xảy Ra Khi Một Câu Hỏi Hay Quan Ngại Được Đưa Ra: 6](#)
- [Không Khoan Nhượng Đối Với Sự Trá Đũa Hoặc Sách Nieu: 6](#)

An Toàn Trên Hết

- [Các Yêu Cầu về An Toàn: 8](#)
- [Các Thông Lệ về An Toàn: 8](#)
- [Nơi Làm Việc An Toàn: 8](#)
- [An Ninh Mạng: 9](#)

Tiêu Chuẩn Cao Nhất

- [Tuân Thủ Pháp Luật: 11](#)
- [Công Bố Thông Tin: 11](#)
- [Giao Dịch Nội Bộ: 12](#)
- [Chống Tham Nhũng: 12](#)
- [Rửa Tiền: 12](#)
- [Hoạt Động Thương Mại Quốc Tế: 13](#)
- [Cạnh Tranh Lành Mạnh: 13](#)
- [Xung Đột Lợi Ích: 13](#)

- [Quà Tặng và Giải Trí: 13](#)
- [Các Nhà Cung Cấp, Đại Lý và Đối Tác Kinh Doanh: 14](#)
- [Các Đóng Góp Từ Thiện: 14](#)
- [Các Hoạt Động Chính Trị: 14](#)
- [Làm Việc Bên Ngoài và Các Hoạt Động Bên Ngoài Khác: 14](#)
- [Bảo Vệ Tài Sản Công Ty: 15](#)
- [Sở Hữu Trí Tuệ: 15](#)
- [Bảo Vệ Các Thông Tin Mật: 15](#)
- [Hồ Sơ Công Ty: 15](#)
- [Internet và Email: 16](#)
- [Quyền Riêng Tư: 16](#)
- [Phương tiện truyền thông xã hội: 16](#)
- [Giao Dịch Công Bằng: 16](#)

Luôn cùng Nhau

- [Đội Ngũ Toàn Cầu: 18](#)
- [Các Chủ Sở Hữu Của Chúng Ta: 18](#)
- [Khách Hàng Của Chúng Ta: 18](#)
- [Cộng Đồng của Chúng Ta: 19](#)
- [Không Ngừng Cải Tiến: 19](#)
- [Không ngừng Học Tập: 19](#)

Từ Lời Nói Đến Hành Động

- [Về Hướng dẫn này: 20](#)



Các Nguyên Tắc Của Chúng Ta

Các Nguyên Tắc Của Chúng Ta

Các Nguyên tắc của chúng ta định hướng cách chúng ta làm việc như một công ty và cách chúng ta tương tác với các bên liên quan. Là một công ty được định hướng bởi các Nguyên tắc, chúng ta luôn nỗ lực hành động phù hợp với những chuẩn mực đã đề ra. Các Nguyên tắc luôn là trung tâm trong văn hóa của chúng ta.

Các Nguyên tắc của chúng ta là nền tảng để chúng ta kỳ vọng vào cách mọi người hành xử ngay hôm nay và về sau.



An Toàn Trên Hết

An toàn là cốt lõi trong mọi công việc chúng ta làm. Chúng ta luôn xác định các rủi ro tiềm ẩn đối với các nhân viên, nhà thầu, khách hàng, cộng đồng và các đối tác và đo lường sự thành công bằng việc chúng ta đã cùng nhau thực hiện công việc an toàn như thế nào khi đóng góp vào một tương lai năng lượng xanh hơn.



Tiêu Chuẩn Cao Nhất

Chúng ta hành động với **sự liêm chính** cao nhất đối với các nhân viên, khách hàng, đối tác và cộng đồng, và duy trì các giải pháp mà chúng ta cung cấp thỏa mãn các tiêu chuẩn **xuất sắc** toàn cầu.



Luôn cùng Nhau

Chúng ta làm việc như một đội tại các cơ sở kinh doanh của chúng ta và với các khách hàng, đối tác và cộng đồng. Chúng ta đáp ứng các nhu cầu thay đổi không ngừng của khách hàng với sự **linh hoạt** và cảm nhận **niềm vui** khi giải quyết những thách thức có ý nghĩa như một đội.

Các Nguyên Tắc Của Chúng Ta

Để biến các Nguyên tắc từ lời nói thành hành động, chúng ta phải áp dụng nhất quán các Nguyên tắc vào công việc kinh doanh hàng ngày.



Hướng dẫn này áp dụng cho các Nhân viên AES trên toàn cầu bao gồm tất cả người lao động, quản lý và lãnh đạo. Ngoài ra, nhân viên thời vụ, nhà thầu, tư vấn, đại lý, đại diện và tất cả những ai đang làm việc cho AES đều được yêu cầu đảm bảo rằng các hành động của họ nhân danh AES thỏa mãn các yêu cầu cao như đối với Nhân viên AES.

Hướng dẫn về các Nguyên tắc này làm rõ các trách nhiệm chúng ta phải có với nhau, với các đối tác kinh doanh, các nhà cung cấp, khách hàng, chủ sở hữu và cộng đồng của chúng ta. Hướng dẫn về các Nguyên tắc mô tả các tiêu chuẩn kinh doanh điều chỉnh hoạt động kinh doanh của chúng ta trên toàn thế giới và nhấn mạnh những điều phải cân nhắc khi đưa ra các quyết định kinh doanh khó khăn. Đây không phải là hướng dẫn giải đáp, không có chính sách bằng văn bản nào có thể lường trước được mọi tình huống khó xử hoặc đưa ra lời khuyên thích hợp cho mọi tình huống kinh doanh. Nhiều cơ sở kinh doanh của AES đã áp dụng các chính sách và quy

trình cụ thể hơn liên quan đến các chủ đề được đề cập trong Hướng dẫn này. Tất cả chúng ta có trách nhiệm tự làm quen với các chính sách và quy trình áp dụng cho hoạt động kinh doanh của chúng ta.

Là một công ty toàn cầu, AES hoạt động trong nhiều môi trường kinh tế và chính trị khác nhau và hoạt động kinh doanh trong bối cảnh các phong tục, truyền thống văn hóa, xã hội đa dạng. Hướng dẫn này nhằm mục đích hỗ trợ nhân viên AES trên toàn thế giới đưa ra các quyết định kinh doanh khó khăn mà vẫn giữ vững tinh thần của các Nguyên tắc của chúng ta.

Nhân viên của AES được khuyến khích đặt các câu hỏi trước khi hành động và được mong đợi tuân thủ các Nguyên tắc cũng như Hướng dẫn này – kết quả kinh doanh chưa bao giờ quan trọng hơn việc thực hiện nhất quán các Nguyên tắc của chúng ta.

Nói một cách đơn giản, các Nguyên tắc định hướng AES và cách nhân viên AES hoạt động kinh doanh trên toàn thế giới.

Trách Nhiệm Của Các Nhân Viên AES

Mỗi chúng ta có trách nhiệm áp dụng các Nguyên tắc vào công việc và các quyết định kinh doanh của mình. Các bên liên quan của chúng ta và những đồng nghiệp AES sẽ đánh giá chúng ta qua hành động chứ không phải lời nói. Các nhân viên AES được khuyến khích đặt câu hỏi và báo cáo các sai phạm. Những nhân viên AES yêu cầu được tư vấn, nêu lên các quan ngại hoặc báo cáo những hành vi không phù hợp một cách thiện chí là đang làm những điều đúng đắn.

Trách Nhiệm Khác Của Đội Ngũ Quản Lý

Đội ngũ quản lý được kỳ vọng sẽ lãnh đạo bằng cách làm gương, thể hiện cam kết đối với Các Nguyên Tắc của chúng ta và hành động với mức độ liêm chính cao nhất. Họ cần phải sẵn sàng giải đáp thắc mắc và tiếp nhận báo cáo về hành vi sai trái. Tất cả những nhà lãnh đạo và quản lý của AES có nghĩa vụ khuyến khích thảo luận thường xuyên về các Nguyên tắc và thúc đẩy một môi trường làm việc mà tại đó việc xem xét các Nguyên tắc là một phần thông thường phải có trong các quyết định kinh doanh.

Các Nguyên Tắc Của Chúng Ta

Tìm Kiếm Sự Giúp Đỡ Ở Đâu

Nhân viên AES có câu hỏi về các Nguyên tắc hoặc Hướng dẫn này hoặc lo ngại về hoạt động kinh doanh bất hợp pháp, trái nội quy, hoặc những vấn đề đáng nghi về kế toán, kiểm soát nội bộ hoặc kiểm toán, nên liên hệ với người quản lý của mình, một lãnh đạo AES khác, đại diện Bộ phận Nội quy và Tuân thủ hoặc Luật sư nội bộ của AES. Bên cạnh đó, Đường Dây Trợ Giúp AES luôn sẵn sàng 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần để nhận các yêu cầu cung cấp thông tin cũng như báo cáo các quan ngại.



Đường Dây Trợ Giúp AES

aeshelpline.com

Tham khảo các áp phích tại cơ sở kinh doanh của AES nơi bạn làm việc để biết hướng dẫn cách gọi điện thoại liên lạc.

Có thể liên lạc với Đường Dây Trợ Giúp AES một cách ẩn danh, và mọi nỗ lực sẽ được thực hiện để bảo mật thông tin về bất kỳ ai liên hệ với Đường Dây Trợ Giúp AES.

Khi có nghi ngờ, đặt câu hỏi và nêu lên các mối quan ngại luôn là những việc đúng đắn nên làm. Bằng cách làm như vậy, bạn đã giúp lưu giữ văn hóa dựa trên các Nguyên tắc của chúng ta.

Điều Gì Xảy Ra Khi Một Câu Hỏi Hay Quan Ngại Được Đưa Ra

AES sẽ phản hồi mọi yêu cầu tư vấn và sẽ điều tra tất cả các báo cáo về những hành vi không phù hợp. Các nhân viên của AES có trách nhiệm hợp tác, trung thực, và sẵn sàng giúp đỡ trong các cuộc điều tra về sai phạm.

Các biện pháp kỷ luật và hành động chỉnh đốn sẽ phụ thuộc vào tình huống vi phạm cụ thể. Các hành vi trái pháp luật, trái với các Nguyên tắc của

chúng ta và hướng dẫn này, hoặc các chính sách khác của công ty sẽ là cơ sở để xử lý kỷ luật, bao gồm cả chấm dứt việc làm tại AES, tùy theo luật pháp tại nước sở tại và các điều khoản trong thỏa thuận thương lượng tập thể có hiệu lực nếu có. Việc không báo cáo hành vi sai phạm, cố ý báo cáo sai, hoặc từ chối hợp tác điều tra cũng có thể là cơ sở để xử lý kỷ luật..

Không Khoan Nhượng Với Sự Trả Đũa hoặc Sách Nhieu

Giao tiếp mở là điều rất quan trọng cho sự thành công của các Nguyên tắc của chúng ta. Chúng ta cam kết duy trì một môi trường làm việc nơi mà các nhân viên AES có thể đặt câu hỏi, nói lên những quan ngại và đưa ra những đề xuất thích hợp về hoạt động kinh doanh. Chúng ta sẽ không

khoan nhượng đối với sự trả đũa dành cho bất kỳ nhân viên AES nào vì đã đưa ra các câu hỏi hay quan ngại, hoặc báo cáo một cách thiện chí về hành vi không phù hợp. Thêm vào đó, AES nghiêm cấm việc sách nhiễu và hăm dọa tại nơi làm việc.





An Toàn
Trên Hết

aes

An Toàn Trên Hết



An toàn là cốt lõi trong mọi công việc chúng ta làm. Chúng ta luôn xác định các rủi ro tiềm ẩn đối với các nhân viên, nhà thầu, khách hàng, cộng đồng và các đối tác và đo lường sự thành công bằng việc chúng ta đã cùng nhau thực hiện công việc an toàn như thế nào khi đóng góp vào một tương lai năng lượng xanh hơn.

Các Yêu Cầu An Toàn

Chúng ta dành ưu tiên cao nhất cho an toàn tại nơi làm việc, và tại các cộng đồng nơi chúng ta hoạt động kinh doanh. Chúng ta sẽ tiến hành kinh doanh phù hợp với tất cả các luật và quy định hiện hành về sức khỏe và an toàn tại nơi làm việc, và chúng ta sẽ kịp thời báo cáo các quan ngại, sự cố và vi phạm về an toàn lao động.

Thông Lệ Về An Toàn

Chúng ta sẽ liên tục cải thiện thành tích về an toàn bằng cách chia sẻ những bài học kinh nghiệm và trao đổi những thực tiễn tốt nhất. Chúng ta sẽ thúc đẩy các sáng kiến an toàn toàn cầu để nhận diện và giảm thiểu các rủi ro. Các thông lệ an toàn của chúng ta sẽ phải được ưu tiên hàng đầu.

Nơi Làm Việc An Toàn

Nơi làm việc an toàn là một nơi làm việc không có bạo lực và những ảnh hưởng tiêu cực có thể làm chúng ta sao lãng những trách nhiệm của mình. Chúng ta sẽ không làm phương hại đến sự an toàn của bản thân hay của những người khác bằng cách làm việc trong khi đang bị ảnh hưởng bởi chất có cồn hay thuốc (dù có được kê toa thuốc hay không).

Tham khảo sách hướng dẫn và các chính sách về an toàn áp dụng tại cơ sở kinh doanh AES của bạn

An Toàn Trên Hết

An Ninh Mạng

An ninh mạng là mối quan tâm về an toàn bắt đầu từ chính các nhân viên của chúng ta. Mọi nhân viên AES phải đặt sự an toàn lên hàng đầu khi tận dụng thể mạnh của Internet tại cơ quan và tại nhà. AES Cyber Ninja cung cấp các hướng dẫn giúp đào tạo, cho phép và trao quyền cho nhân viên AES và nhà thầu sử dụng tài nguyên công nghệ thông tin một cách an toàn, có trách nhiệm, chuyên nghiệp, đúng nội quy và hợp pháp. Các nguyên tắc quan trọng nhất để được an toàn là Cyber Six của chúng tôi, bao gồm:

- ✓ Bảo mật Tài khoản của bạn
- ✓ Cân nhắc trước khi nhấp chuột
- ✓ Am hiểu Mạng lưới của bạn
- ✓ Bảo vệ Thiết bị của bạn
- ✓ Chia sẻ Dữ liệu có trách nhiệm
- ✓ An toàn bằng cách có Chuẩn bị



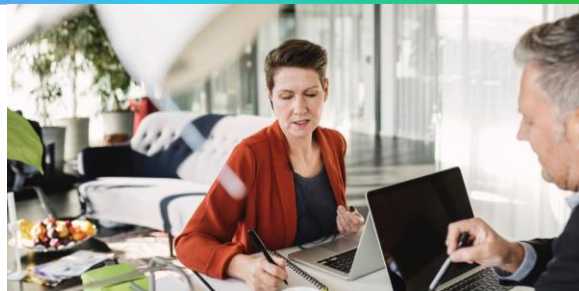
Tham khảo Hướng dẫn AES Cyber Ninja để có thêm thông tin



Tiêu chuẩn
Cao nhất

aes

Tiêu Chuẩn Cao Nhất



Chúng ta hành động với sự liêm chính cao nhất đối với các nhân viên, khách hàng, đối tác và cộng đồng, và duy trì các giải pháp mà chúng ta cung cấp thỏa mãn các tiêu chuẩn xuất sắc toàn cầu.

Tuân Thủ Pháp Luật

Chúng ta sẽ tuân thủ tất cả luật, quy định và các chính sách công ty điều chỉnh công việc của chúng ta. Trong một số trường hợp, các Nguyên tắc của chúng ta hướng đến mục tiêu cao hơn là các luật và quy định yêu cầu. Các luật và quy định có thể khác nhau tùy theo từng quốc gia hay địa phương nơi chúng ta làm việc, đất nước mà chúng ta là công dân, hoặc cơ sở kinh doanh của AES nơi chúng ta hoạt động. Thêm vào đó, do AES là một công ty đại chúng có trụ sở tại Hoa Kỳ, một số luật của Hoa Kỳ sẽ được áp dụng đối với các hoạt động kinh doanh của AES bên ngoài Hoa Kỳ. Chúng ta phải hiểu những luật nào sẽ được áp dụng đối với hoạt động kinh doanh của chúng ta, và sẽ tham khảo ý kiến của các luật sư nội bộ của AES khi không chắc chắn.

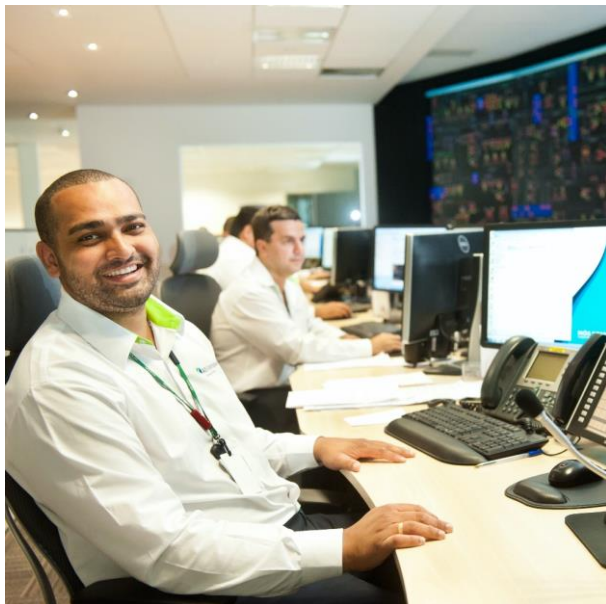
Công Bố Thông Tin

AES sẽ cung cấp thông tin đầy đủ và chính xác về tình hình tài chính và hoạt động cho các nhà đầu tư và các cơ quan nhà nước. Mọi báo cáo và văn bản trình lên Ủy ban Chứng khoán và Giao dịch Hoa Kỳ hay các cơ quan nhà nước khác và các phương tiện thông tin đại chúng đều chứa đựng những thông tin đầy đủ, hợp lý, chính xác, kịp thời và dễ hiểu.

Để đảm bảo chất lượng và tính minh bạch của việc tiết lộ thông tin cho các cổ đông, các nhà phân tích và những người khác kinh doanh chứng khoán AES, chỉ có những người được ủy quyền phát ngôn của AES sẽ thay mặt AES trả lời các câu hỏi từ công chúng.

Tham khảo Chính sách Công bố thông tin áp dụng cho cơ sở kinh doanh AES của bạn

Tiêu Chuẩn Cao Nhất



Giao Dịch Nội Bộ

Đôi khi, chúng ta có thể nhận được những thông tin bí mật về AES hoặc các công ty khác mà AES đã cùng hoạt động kinh doanh trước khi nó được công bố công khai cho các nhà đầu tư thông thường. Một số thông tin không công bố hay “nội bộ” này có thể được coi là quan trọng đối với quyết định của các nhà đầu tư và có thể tạo ra lợi thế không công bằng nếu chứng khoán được mua hay bán dựa trên những thông tin đó. Chúng ta sẽ không dùng những thông tin không được công bố về AES hay các công ty khác vì lợi ích cá nhân, không giao dịch chứng khoán dựa trên những thông tin này, và sẽ không cung cấp những thông tin đó cho người khác. Để giúp chống lại các giao dịch nội bộ có thể xảy ra, AES thiết lập “các giai đoạn tạm ngưng giao dịch” và trong giai đoạn này, một số nhân viên AES sẽ không tham gia vào giao dịch chứng khoán AES.

Tham khảo Chính sách Giao dịch nội bộ áp dụng cho chứng khoán AES mà bạn giao dịch.

Đặc biệt chú ý đến các thông báo về các giai đoạn tạm ngưng giao dịch.

Chống Tham Nhũng

AES không chấp nhận việc hối lộ, lợi dụng, hoặc các khoản thanh toán không phù hợp ở bất cứ nơi nào trên thế giới thậm chí nếu việc từ chối thực hiện những khoản thanh toán ấy dẫn đến việc AES mất đi một cơ hội kinh doanh.

AES cam kết tuân thủ pháp luật và các tiêu chuẩn quốc tế về phòng chống tham nhũng, bao gồm cả Đạo Luật Về Hành Vi tham Nhũng Nước Ngoài của Hoa Kỳ. Chúng ta sẽ không cung cấp tiền hoặc lợi ích nào khác một cách trực tiếp hay thông qua một bên thứ ba cho bất kỳ viên chức chính phủ nào để tác động đến các quyết định, nhằm đạt được hay duy trì cơ hội kinh doanh, hoặc để bảo đảm bất kỳ lợi thế không chính đáng nào.

Tham khảo Chính sách Chống tham nhũng

Rửa Tiền

AES sẽ không ủng hộ hay trợ giúp tài chính cho bất cứ ai tham gia vào các hoạt động tội phạm, cũng như sẽ không trợ giúp bất kỳ quá trình nào mà theo đó các cá nhân hay tổ chức cố gắng để che giấu số tiền thu được từ hoạt động tội phạm hay bằng cách khác làm cho các khoản tiền này có vẻ hợp pháp (“rửa tiền”).

Tiêu Chuẩn Cao Nhất

Hoạt Động Thương Mại Quốc Tế

Do AES chịu sự điều chỉnh của pháp luật Hoa Kỳ, nên tất cả các đơn vị kinh doanh AES phải tuân thủ các biện pháp trừng phạt kinh tế và cấm vận thương mại mà Chính phủ Hoa Kỳ áp dụng hay phê chuẩn. Các quốc gia hay tổ chức khu vực khác cũng có thể áp đặt các hạn chế về xuất khẩu hay giao dịch với một số quốc gia, các tổ chức hay cá nhân. Chúng ta sẽ tuân theo mọi luật lệ, quy định và hạn chế được áp dụng khi nhập khẩu hay xuất khẩu hàng hóa, thông tin, phần mềm hoặc công nghệ. Chúng ta cũng sẽ tuân thủ pháp luật về chống tẩy chay hiện hành và kịp thời báo cáo bất kỳ yêu cầu tham gia tẩy chay nào dành cho AES.

Tham khảo Chính sách về Kiểm soát xuất khẩu, Chế tài thương mại và Chống tẩy chay.

Cạnh Tranh Lành Mạnh

Chúng ta sẽ cạnh tranh hợp pháp dựa vào những giá trị của sản phẩm, dịch vụ của chúng ta, theo các nội dung và tinh thần của luật chống độc quyền và các luật khác được ban hành để bảo vệ cạnh tranh tự do và mở cửa cạnh tranh. AES sẽ không thỏa thuận chính thức hoặc không chính thức với đối thủ cạnh tranh về giá cả, năng suất hoặc lượng tồn kho, đầu thầu, hoặc phân chia thị trường, khách hàng, hoặc các nhà cung cấp.

Xung Đột Lợi Ích

Chúng ta sẽ tránh các tình huống tạo ra hoặc có vẻ như tạo ra xung đột giữ lợi ích cá nhân mình và lợi ích của AES. Các quyết định kinh doanh của chúng ta sẽ được đưa ra dựa trên sự suy xét, tính khách quan và lòng trung thành của chúng ta với AES và các bên liên quan, chứ không phải vì lợi ích cá nhân mình.

Tham khảo Chính sách về xung đột lợi ích



Quà Tặng và Giải Trí

Tại nhiều nước, quà tặng và giải trí là một phần phổ biến trong các quan hệ kinh doanh. Mặc dù phong tục ở các nước trên thế giới là khác nhau, chúng ta sẽ tránh việc biếu xén, gợi ý và nhận quà, giải trí, sự giúp đỡ hay các lợi ích hoặc lợi thế khác có thể gây hiểu nhầm là việc này dẫn đến sự thỏa hiệp không đúng đắn của chúng ta khi suy xét thay mặt AES hoặc ràng buộc chúng ta dưới bất kỳ hình thức nào. Thêm vào đó, nhân viên AES tham gia vào các hoạt động kinh doanh có liên quan đến các quan chức chính phủ phải nắm được luật nào được áp dụng đối với các hoạt động của họ.

Tham khảo Chính sách Quà tặng và Giải trí



Tiêu Chuẩn Cao Nhất

Các Nhà Cung Cấp, Đại Lý và Các Đối Tác Kinh Doanh

Chúng ta mong muốn hợp tác kinh doanh với các nhà cung cấp, đại lý, tư vấn và các đối tác kinh doanh tuân thủ những chuẩn mực cao nhất về hoạt động kinh doanh và liêm chính. Tất cả các thỏa thuận với các bên này phải tuân theo các chính sách của AES và luật pháp. Chúng ta sẽ mua và thực hiện các quyết định mua hàng nhằm đạt được giá trị tốt nhất cho AES, bao gồm giá, chất lượng, hiệu quả và sự phù hợp.

Tham khảo Chính sách Tuân thủ Hợp đồng với Bên thứ ba

Đóng Góp Từ Thiện

Các cơ sở kinh doanh của AES có thể chọn sử dụng các quỹ hoặc các nguồn lực để nâng cao phúc lợi xã hội và chất lượng cuộc sống cho các cộng đồng trên khắp thế giới nơi chúng ta làm việc và kinh doanh. Các cơ sở kinh doanh của AES cũng có thể chọn sử dụng quỹ hoặc nguồn lực để thúc đẩy các vấn đề liên quan đến chính sách công phù hợp với tính bền vững của hoạt động kinh doanh của chúng ta và các Nguyên tắc của AES. Điều quan trọng là chúng ta phải xem xét các Chính sách của AES và luật hiện hành tại địa phương.

Tham khảo Chính sách về đóng góp từ thiện và tài trợ chính trị



Các Hoạt Động Chính Trị

Nhân viên AES được khuyến khích tham gia vào các hoạt động chính trị và quy trình của chính phủ với tư cách cá nhân. Nhằm làm rõ rằng sự tham gia này được thực hiện với tư cách cá nhân công dân chứ không phải thay mặt AES, chúng ta sẽ không sử dụng tên, tài chính, thời gian làm việc và các nguồn lực khác của AES để trợ giúp một đảng chính trị, một nhóm ứng cử viên hay cuộc vận động nào.

Khi các đơn vị kinh doanh AES tham gia vào các hoạt động chính trị và nỗ lực ủng hộ nhằm tác động tới các vấn đề về lập pháp, quản lý và các chính sách khác của chính phủ, họ sẽ tuân theo tất cả các luật và quy định liên quan về tương tác với các quan chức chính phủ. Tất cả các thỏa thuận với các đối tác bên ngoài AES để thực hiện những hoạt động trên thay mặt cho AES cũng phải tuân thủ các chính sách của AES và pháp luật.

Tham khảo Chính sách Vận động hành lang

Làm Việc Bên Ngoài và Các Hoạt Động Bên Ngoài Khác

Trong một số trường hợp, việc làm thêm hoặc các hoạt động bên ngoài có thể ảnh hưởng tới trách nhiệm của chúng ta đối với công việc hoặc xung đột với lợi ích kinh doanh của AES. Để tránh những trường hợp như vậy, chúng ta sẽ không sử dụng tên, thông tin, thời gian làm việc, tài sản, hoặc các nguồn lực khác của AES để thực hiện một công việc thứ hai hoặc để thực hiện các hoạt động khác bên ngoài. Chúng ta cũng sẽ cân nhắc các xung đột tiềm tàng với lợi ích kinh doanh của AES trước khi đồng ý trở thành giám đốc hay nhân viên cho một doanh nghiệp bên ngoài, theo đuổi một chức vụ chính trị, hoặc các chức danh khác trong chính phủ, hoặc tham gia vào hoạt động tổ chức từ thiện, dân sự, tôn giáo, giáo dục, công cộng, chính trị hoặc xã hội.



Tiêu Chuẩn Cao Nhất

Bảo Vệ Tài Sản Công Ty

Chúng ta sẽ bảo vệ tài sản của AES, bao gồm trang thiết bị, các quỹ, tài sản, nguồn dự trữ hoặc các hạng mục khác có giá trị. Trộm cắp hay phá hoại tài sản AES đều bị nghiêm cấm. Chúng ta phải được phép trước khi sử dụng tài sản của AES cho các dự án hoặc các mục đích khác ngoài mục đích kinh doanh thông thường của chúng, hoặc ngoài giờ làm việc.

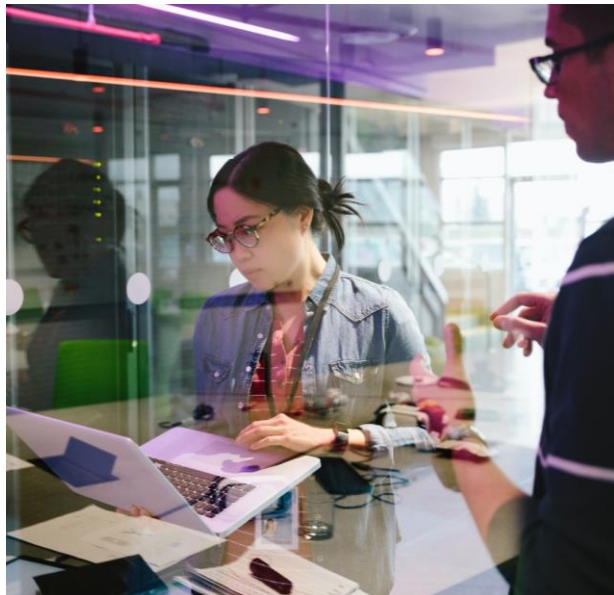
Sở Hữu Trí Tuệ

Các ý tưởng kinh doanh là một trong những tài sản giá trị nhất của AES. Sở hữu trí tuệ, chẳng hạn như các nhãn hiệu, sáng chế, bản quyền, bí mật thương mại, biểu tượng, quy trình kinh doanh, nghiên cứu, và danh sách khách hàng hay danh sách các nhà cung cấp, tạo ra cho AES một lợi thế cạnh tranh, và chúng ta sẽ bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ đó khỏi việc bị mất mát, trộm cắp, hoặc bị sử dụng sai trái khác.

Bảo Vệ Các Thông Tin Bí Mật

Trong quá trình làm việc, chúng ta có thể nắm được thông tin bí mật về AES hay đối tác kinh doanh, nhà cung cấp, hoặc khách hàng của AES. Chúng ta sẽ không chia sẻ những thông tin nhạy cảm này với bất cứ ai bên ngoài AES, và chúng ta sẽ không sử dụng thông tin này vì lợi ích cá nhân.

Nghĩa vụ bảo vệ các thông tin bí mật và độc quyền được duy trì ngay cả sau khi không còn làm việc cho AES nữa. Nhân viên AES phải trả lại tất cả các bản sao của bất kỳ tài liệu nào có chứa các thông tin nhạy cảm khi họ rời khỏi AES.



Hồ Sơ Công Ty

AES dựa vào thông tin chính xác để đưa ra các quyết định kinh doanh tốt. Chúng ta sẽ lập các hồ sơ kinh doanh và thông tin hỗ trợ trung thực, đầy đủ. Công việc này bao gồm dữ liệu tài chính, kế toán và thông tin về các giao dịch, cũng như tài liệu về chi phí công tác và chiêu đãi, hoặc các khoản thanh toán khác thực hiện thay mặt cho AES.

Chúng ta sẽ phân loại và xử lý các thông tin bí mật, nhạy cảm và độc quyền một cách đúng đắn và sẽ lưu giữ các tài liệu, bao gồm cả hồ sơ điện tử, phù hợp với chính sách của AES và mọi chỉ dẫn về việc lưu giữ tài liệu từ luật sư nội bộ của AES.

Tham khảo Chính sách Lưu giữ tài liệu áp dụng cho cơ sở kinh doanh AES của bạn

Tiêu Chuẩn Cao Nhất

Internet và email

Việc sử dụng Internet và Email là rất quan trọng trong việc thực hiện giao tiếp kinh doanh một cách có hiệu quả. Chúng ta chủ yếu sẽ sử dụng hệ thống Internet và Email của AES để thúc đẩy cho các mục tiêu kinh doanh của AES. Tất cả các dữ liệu được lưu trữ trên máy tính và máy chủ của AES, bao gồm Email đã gửi hoặc nhận, là tài sản của AES và sẽ không được coi là riêng tư, trừ khi pháp luật địa phương có quy định.

Tham khảo Chính sách Công nghệ thông tin cá nhân áp dụng cho tất cả mọi người sử dụng phần cứng, phần mềm và thông tin của AES.



Quyền riêng tư

AES cam kết thu thập, bảo vệ và sử dụng một cách có trách nhiệm các dữ liệu cá nhân từ và về khách hàng, nhân viên, nhà cung cấp và các bên liên quan bên ngoài khác đã cung cấp cho AES. Đối với các nhân viên, Dữ liệu Cá nhân được yêu cầu để cung cấp quyền truy cập vào các dịch vụ kinh doanh cần thiết cho công việc của bạn, quản lý các quy trình nhân sự, quản lý các lợi ích liên quan đến việc làm và đánh giá việc tuân thủ các chính sách và quy trình của công ty. Chúng tôi đã chỉ định một Cán bộ Bảo vệ Dữ liệu (DPO) để giám sát việc tuân thủ chương trình bảo mật. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về việc xử lý Dữ liệu Cá nhân của bạn, vui lòng liên hệ với Cán bộ Bảo vệ Dữ liệu tại: DataProtectionOfficer@aes.com.



Phương tiện truyền thông xã hội

Phương tiện truyền thông xã hội hoặc bất kỳ công cụ hay dịch vụ nào tạo điều kiện cho các cuộc trò chuyện qua internet, có thể là một cách thú vị và bổ ích để chia sẻ cuộc sống và ý kiến của bạn với gia đình, bạn bè và đồng nghiệp trên khắp thế giới. Tuy nhiên, việc sử dụng mạng xã hội cũng tiềm ẩn những rủi ro và kèm theo những trách nhiệm nhất định. Khi bạn tham gia vào mạng xã hội thay mặt cho AES, xin lưu ý rằng bạn đang đại diện cho AES theo cách giống như cách bạn làm trong bất kỳ diễn đàn công cộng nào khác. Hãy đảm bảo rằng bạn cân nhắc các Nguyên tắc trong khi tham gia các trang mạng xã hội.

Tham khảo Hướng dẫn về tham gia Phương tiện truyền thông xã hội của AES

Giao Dịch Công Bằng

Chúng ta cố gắng duy trì sự tin tưởng của khách hàng, các đối thủ cạnh tranh, và các nhà cung cấp bằng cách thực hiện công việc kinh doanh theo cách công bằng và đúng nội quy. Chúng ta sẽ không tham gia thao túng, che đậy, lạm dụng những thông tin đặc quyền, trình bày sai sự thật hoặc bất kỳ cách thức kinh doanh bất công nào khác. Chúng ta sẽ không đưa bất cứ thứ gì có giá trị cho người khác để giành được lợi thế không thích hợp trong việc đạt được hoặc giữ lại công việc kinh doanh hoặc đạt được hoạt động có lợi khác.





Luôn Cùng
Nhau

aes

Luôn Cùng nhau



Chúng ta làm việc như một đội tại các cơ sở kinh doanh, với nhân viên của chúng ta, các nhà thầu, khách hàng, đối tác và cộng đồng. Chúng ta đáp ứng các nhu cầu thay đổi không ngừng của khách hàng với sự linh hoạt và cảm nhận niềm vui khi giải quyết những thách thức có ý nghĩa như một đội.

Đội Ngũ Toàn Cầu

Khả năng tạo lập các đội ngũ và kết hợp các cá nhân có nền tảng khác nhau về địa lý, sắc tộc, văn hóa và chuyên môn đã mang lại cho AES một lợi thế đặc biệt trên thị trường. Chúng ta tự hào về sự đa dạng của lực lượng lao động của AES trên toàn cầu và sẽ tuân thủ pháp luật về cấm phân biệt đối xử tại bất kỳ nơi nào chúng ta hoạt động kinh doanh. Chúng ta hành động theo các tiêu chuẩn cao nhất về ứng xử chuyên nghiệp và đối xử với nhau bằng sự tôn trọng và phẩm giá. Các lãnh đạo và quản lý của AES có trách nhiệm đặc biệt trong việc thúc đẩy một nơi làm việc tôn vinh sự trung thực, liêm chính, tôn trọng và tin cậy.

Tham khảo Chính sách Chống quấy rối

Các Chủ Sở Hữu Của Chúng Ta

Chúng ta cam kết bảo vệ các khoản đầu tư của các cổ đông và mang lại nguồn thu tài chính và sự tăng trưởng. Khi đưa ra các quyết định kinh doanh, chúng ta sẽ cân bằng các mục tiêu ngắn hạn và dài hạn để nỗ lực tối đa hóa giá trị cho các chủ sở hữu của chúng ta.

Khách Hàng Của Chúng Ta

Khách hàng là nền tảng cho sự thành công của chúng ta. Chúng ta sẽ làm việc chăm chỉ để hiểu và dự đoán nhu cầu của khách hàng, cung cấp những sản phẩm và dịch vụ với chất lượng và giá trị cao nhất có thể.

Luôn Cùng nhau

Cộng Đồng Của Chúng Ta

Chúng ta hỗ trợ các hoạt động kinh doanh bền vững trong cộng đồng nơi chúng ta hoạt động. Chúng ta sẽ cải tiến các phương thức vận hành nhằm giảm gánh nặng môi trường liên quan đến các hoạt động của chúng ta và khuyến khích sự đổi mới có thể mang đến lợi ích về môi trường và xã hội.

Không ngừng học tập

AES là một tổ chức học tập. Chúng ta sẽ cung cấp các cơ hội học tập liên tục để giúp nhân viên AES đạt đến trình độ, kỹ năng cao nhất. Những nhân viên của AES sẽ được đánh giá và khen thưởng dựa trên hiệu suất làm việc và những đóng góp mà họ mang lại cho AES.

Không Ngừng Cải Tiến

Chúng ta mong muốn cải tiến không ngừng trong tất cả những gì chúng ta làm. Nhân viên AES được khuyến khích bày tỏ một cách thiện chí các quan điểm về việc làm thế nào để AES có thể cải thiện hoạt động, và chúng ta sẽ thực hiện những bước đi chủ động nhằm chia sẻ những chiến lược và bài học kinh nghiệm trong toàn tổ chức.



Từ Lời Nói Đến Hành Động



Hướng dẫn này không thể mô tả toàn bộ các thực tiễn kinh doanh hay trả lời tất cả các câu hỏi về kinh doanh. Nhân viên AES được mong đợi dựa vào sự suy xét của bản thân để biến các Nguyên tắc của AES từ lời nói thành hành động.

Các câu hỏi sau đây có thể sẽ hữu ích cho việc vận dụng nội dung và tinh thần của các Nguyên tắc khi phải đối mặt với một quyết định kinh doanh khó khăn:

1. Hoạt động tôi dự định làm có hợp pháp không?
2. Tôi có muốn các hoạt động của mình được đưa tin trên các phương tiện thông tin đại chúng không?
3. Tôi có thể giải thích các hoạt động của mình với bạn bè và gia đình không?
4. Tôi sẽ cảm thấy thế nào về hành động của mình trong một vài ngày tới?
5. Tôi có thoải mái với những hành động này hay không - lương tâm mách bảo hành động như vậy là đúng hay không?

Về Hướng Dẫn này

Hướng dẫn này đồng thời cũng là Bộ Quy Tắc Ứng Xử của Tập đoàn AES. Hướng dẫn này đã được Hội đồng Quản trị của Tập đoàn AES phê duyệt và có hiệu lực từ ngày 21 tháng 10 năm 2020.

Tất cả chúng ta cùng nhau chia sẻ trách nhiệm về thành công và danh tiếng của AES. Chúng ta không thể né tránh trách nhiệm này chỉ đơn giản bằng cách nói rằng “Mọi người đều làm thế” hoặc “Sẽ không ai biết đâu” hoặc “Việc tôi làm thế nào không quan trọng, miễn là tôi làm xong”. Tự hỏi mình những câu hỏi đúng đắn trước khi hành động sẽ giúp chúng ta làm những việc đúng đắn.

Cuối cùng, chúng ta đều muốn tự hào về những thành tựu của mình tại AES, mà quan trọng hơn, chúng ta đều muốn tự hào về những hành động chúng ta làm để đạt được những thành tựu đó.

Hướng dẫn này không phải là một hợp đồng lao động. Nó không thay thế sự tự nguyện của bất kỳ nhân viên AES nào hay điều khoản của bất kỳ thỏa thuận thương lượng tập thể nào được áp dụng và không cung cấp cho nhân viên của AES bất kỳ quyền nào dưới mọi hình thức. AES bảo lưu quyền sửa đổi hướng dẫn này bất cứ khi nào mà không cần thông báo.

Những khái niệm được trình bày trong hướng dẫn này sẽ được áp dụng dựa trên từng tình huống cụ thể, tuy nhiên, chỉ Hội đồng Quản trị mới có thể cho phép miễn trừ bất kỳ chuẩn mực hay yêu cầu nào trong hướng dẫn này đối với các giám đốc, cán bộ điều hành hay cán bộ tài chính cao cấp, sau khi có sự phê chuẩn của Ban Kiểm Tra. Việc miễn trừ này sẽ được công bố cho các cổ đông của AES theo yêu cầu của pháp luật.